



## QUÈ CAL SABER?

### ELS PÍXELS

El terme **pixel** (noteu que és un terme adaptat a l'ortografia del català i que s'escriu amb accent, no com l'original anglès *pixel*) és un acrònim lexicalitzat de l'expressió *picture element*. És un terme molt comú en l'àmbit de la informàtica, a causa del preu assequible que tenen els dispositius de visualització des de fa unes quantes dècades (recordeu que el terme genèric per a referir-nos a aquests aparells és **pantalla**; no n'hem de dir *\*display*, encara que sigui una **pantalla** petita). El **pixel** és la «unitat mínima d'informació en què resulta dividida una imatge en sotmetre-la a un escombratge electrònic»; per tant, és també la unitat corresponent a la resolució d'imatge dels dispositius de visualització.

L'any 2010, el TERMCAT va normalitzar uns quants mots derivats d'aquest terme, que es van publicar en el DOGC.<sup>1</sup> El verb relacionat és **pixelar**, que significa «fer perdre nitidesa a una imatge, o a part d'una imatge, engrandint els píxels que la componen fins a fer-los distingibles a la vista» (*Han pixelat el rostre del detingut*).

També tenim el substantiu **pixelació**, que significa «acció de **pixelar** una imatge o part d'una imatge». No l'hem de confondre amb el mot **pixelat**, que, a més d'ésser el participi del verb **pixelar**, es defineix com a «efecte resultant de la **pixelació** d'una imatge o de part d'una imatge» (*La pixelació d'aquesta imatge ha produït un pixelat desagradable*).

El que no hem de dir és *\*pixelitzar*, *\*pixelització* i d'altres formes semblants. De vegades sentim aquests mots, per influència de l'anglès (que admet *pixelation*, *pixelization* i d'altres variants). Tampoc no hem de compondre aquests derivats amb *ela* geminada, sinó amb una sola *ela*, encara que en anglès, de vegades, veiem escrit *pixellation*.

Finalment, no hem de confondre **pixelació** amb **pixilació**, que és un terme usat en les arts audiovisuals que fa referència a la «tècnica de filmació en què els actors són filmats efectuant pauses entre fotograma i fotograma, o suprimint fotogrames del continuïum del moviment, a fi que el resultat final ofereixi moviments propis d'una animació artificial».

1. *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* (en línia), núm. 5759 (19 novembre 2010), p. 84617-84630.